

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET D'UTILISATION DES FORFAITS

Le forfait donne droit, pendant sa durée de validité, à la libre circulation sur le secteur acheté durant les heures d'exploitation publiées. Les forfaits sont strictement personnels et non transmissibles. Ils ne seront ni échangés, prolongés ou modifiés. Les détenteurs sont responsables de conserver leurs titres de transport ainsi que leur justificatif de vente de manière à éviter une utilisation abusive par des tiers. Des contrôles peuvent être réalisés à chaque installation, au besoin par des moyens informatiques.

A partir de 2 jours, les tarifs de nos forfaits sont dégressifs. En contrepartie de cette réduction, la prise en charge des risques de détérioration des conditions atmosphériques, pouvant limiter l'accès aux remontées mécaniques, est assumée par l'acheteur du titre de transport.

### FORFAIT

Les forfaits peuvent être achetés en caisse la veille du 1er jour de validité dès 15 heures. La photo passeport est obligatoire dès 8 jours. La carte à puce rechargeable est obligatoire pour tous les forfaits de ski. Elle est vendue au prix de CHF 4.- et **n'est pas remboursable**. Les cartes à puce sont valables 2 ans. **Le 1er jour de ski doit commencer dans la station où le forfait a été acheté.**

### TARIFS

<b>Adulte</b>	: Tarif de base	<b>Enfant</b>	: 5 – 15 ans
<b>Jeune</b>	: 16 – 19 ans	<b>Etudiant</b>	: 20 – 24 ans avec carte d'étudiant valable = tarif jeune
<b>Senior</b>	: 65 – 74 ans	<b>Super Senior</b>	: dès 75 ans
<b>Enfant &lt;5</b>	: Les enfants de -5 ans doivent être en possession d'un titre de transport remis gratuitement, à l'achat d'un adulte ou sur présentation d'une inscription à un cours de ski, à l'un des points de vente et sur présentation d'un justificatif.		

**Famille**  
: Minimum 4 personnes payantes (père, mère, enfants célibataires à charge jusqu'à 19 ans, 24 ans si étudiant ou apprenti). Les forfaits doivent être achetés simultanément et pour la même durée. Le domaine peut être différent. La présentation d'une pièce d'identité pour chacun est obligatoire.

Pour obtenir une réduction, la présentation d'un justificatif est obligatoire (pensez à conserver vos justificatifs dans votre smartphone). Les réductions ne sont en aucun cas cumulables.

### RÉDUCTION POUR GROUPE

Groupe de 13 à 49 personnes	: +/- 10% de réduction
Groupe dès 50 personnes	: +/- 15% de réduction

Pour bénéficier du tarif groupe, les forfaits doivent être achetés simultanément, pour la même durée et faire l'objet d'un paiement unique. Le tarif groupe est valable pour les forfaits de ½ à 21 jours. Il n'est pas cumulable avec le tarif famille. Le domaine peut être différent.

### FORFAIT PERDU

En cas de perte d'un forfait, ce dernier est remplacé une fois sur présentation du justificatif de vente.

### REMBOURSEMENT

**Si l'exploitation est entièrement ou partiellement suspendue en raison du mauvais temps ou d'un cas de force majeure (p. ex. tempête), le client n'a droit à aucun remboursement ou prolongation.**

En cas de maladie ou d'accident, aucun remboursement n'est accordé par nos soins sur les forfaits de 1/2 à 21 jours, cartes à points, jours non-consécutifs ou montées simples. Vous avez la possibilité d'acquiescer une couverture d'assurance (SkiCare ou PassProtect) simultanément à l'achat de votre forfait.

En cas d'accident uniquement, la part non utilisée du forfait saison, sur présentation d'un certificat médical, peut faire l'objet d'un dédommagement par nos soins sous forme d'avoir. (pas de dédommagement pour les accompagnants de la personne concernée). Les demandes doivent être faites avant le 31 mars de la saison en cours, au plus tard.

### UTILISATION ABUSIVE DES FORFAITS DE SKI

Toute personne voyageant sur les remontées mécaniques sans titre de transport valable ou avec le forfait d'un tiers se verra exiger une amende de CHF 200.- + le prix du transport, plein tarif. De plus, le forfait du tiers sera définitivement retiré.

### ANCIENS POINTS DE FIDÉLITÉ «BONUS»

En caisse, pour faire la transition entre les 2 systèmes de fidélisation, il est admis durant l'hiver 2018/2019 les exceptions suivantes :

- 1 journée gratuite Portes du Soleil pour tout détenteur d'une carte avec 180 pts ou plus.
- 1 forfait 5 heures Portes du Soleil pour tout détenteur d'une carte entre 150 et 179 points.
- Possibilité de cumuler 2 cartes avec 80 points au minimum sur chacune d'elles.

Dès l'été 2019, les anciens points bonus seront définitivement perdus.

## ALLGEMEINE VERKAUFS- UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN FÜR SKIPÄSSE

Der Skipass berechtigt während seiner Gültigkeitsdauer zur freien Fahrt im angegebenen Skigebiet. Der Skipass ist persönlich und nicht übertragbar. Er ist nur während der angegebenen Öffnungszeiten gültig. Folglich ist der Zugang zu den Pisten ausserhalb der Öffnungszeiten verboten. Er kann nicht ausgetauscht, verlängert oder geändert werden. Die Skipassbesitzer sind dazu verpflichtet, ihren Skipass und die Quittung so aufzubewahren, dass er nicht durch andere missbraucht werden kann. Kontrollen können an jedem Lift durchgeführt werden, sowie bei Bedarf mit Computermitteln.

Die Tarife unserer Abonnemente sind ab 2 Tage degressiv gestaffelt. Im Gegenzug wird das Risiko vom Käufer akzeptiert, dass Wetterverschlechterungen zur Schliessung von Pisten bzw Lifanlagen führen können .

### SKIPASS

Skipässe können am Vortag des ersten Geltungstages ab 15:00 Uhr an der Kasse gekauft werden. Ein Passfoto ist obligatorisch ab 8 Tagen. Eine wiederverwendbare Chipkarte ist für alle Skipässe erforderlich. Diese kostet CHF 4.- und **wird nicht zurückerstattet**. Die Chipkarten sind zwei Jahre lang gültig. Alte Karten werden nicht zurück genommen. **Der erste Tag auf der Piste muss in der Station, wo der Skipass gekauft wurde, beginnen.**

### TARIFE

<b>Erwachsene</b>	: Basispreis	<b>Kind</b>	: 5 - 15 Jahre
<b>Jugendliche</b>	: 16 – 19 Jahre	<b>Student</b>	: 20 - 24 Jahre mit gültigem Studentenausweis = Jugendliche Tarif

<b>Senior</b>	: 65 – 74 Jahre	<b>Super Senior</b>	: ab 75 Jahre
<b>Kinder &lt;5</b>	: Kinder unter 5 Jahren müssen im Besitz eines Gratis-Skipasses sein, der beim Kauf eines Erwachsenen Skipasses oder bei Vorlage einer Anmeldung zu einem Skikurs, an einer der Verkaufsstellen von Morgins-Champoussin gegen Vorlage eines Nachweises ausgegeben wird.		
<b>Famille</b>	: Mindestens 4 bezahlende Personen (Vater, Mutter, unverheiratete, unterhaltsberechtigter Kinder bis zum vollendeten 19. Lebensjahr, 24 Jahre, wenn Student oder Lehrling). Die Skipässe müssen für alle Familienmitglieder die gleiche Dauer haben und auch gleichzeitig gekauft werden. Das Skigebiet kann unterschiedlich sein		

Um eine Ermäßigung zu bekommen, ist das Vorweisen von Ausweispapieren obligatorisch. Die Ermässigungen können nicht kumuliert werden.

### GRUPPENERMÄSSIGUNGEN

Gruppen von 13 bis 49 Personen	: +/- 10% Rabatt
Gruppen ab 50 Personen	: +/- 15% Rabatt

Die Skipässe müssen gleichzeitig gekauft werden, die gleiche Geltungsdauer haben und auf einmal bezahlt werden. Gruppenermäßigung gibt es nur für 1/2 - 21 Tage. Gruppenermäßigung kann nicht zur Familienermäßigung addiert werden. Das Skigebiet kann unterschiedlich sein.

### VERLORENE SKIPÄSSE

Gegen Vorlage der Quittung kann der Skipass bei Verlust einmal ersetzt werden.

### RÜCKERSTATTUNG

**Sollten die Lifanlagen komplett oder teilweise auf Grund schlechten Wetters oder höherer Gewalt (z.B. Sturm) geschlossen sein, hat der Kunde kein Recht auf Rückerstattung oder Verlängerung.**

Im Falle von Krankheit oder Unfall wird von uns keine Rückerstattung auf folgende Skipässe gewährt 1/2 bis 21 Tage, Punktekarten, nicht aufeinanderfolgende Tage oder Einzelfahrten. Sie haben die Möglichkeit, einen Versicherungsschutz (SkiCare oder PassProtect) gleichzeitig beim Kauf Ihres Skipasses zu erwerben.

Nur im Falle eines Unfalls kann der ungenutzte Teil des Saisonpasses gegen Vorlage eines ärztlichen Attests von uns in Form einer Gutschrift ersetzt werden. (keine Entschädigung für die Begleitpersonen der betroffenen Person). Der Antrag muss bis spätestens 31. März der laufenden Saison gestellt werden.

### MISSBRAUCH DES SKIPASSES

Personen, welche die Lifanlagen ohne gültigen Fahrausweis nutzen, oder den Skipass einer anderen Person benutzen, werden zu einer Geldstrafe von CHF 200.- + eine Tageskarte herangezogen. Ausserdem wird der missbrauchte Skipass unwiderruflich eingezogen.

### « ALTE BONUSPUNKTE »

Um den Übergang zwischen den beiden Treuepunkt-systemen zu vollziehen, sind im Winter 2018/2019 der Kasse folgende Ausnahmen möglich:  
- 1 freier Tag Portes du Soleil für jeden Inhaber einer Karte mit 180 Punkten oder mehr.  
- 1 5-Stunden-Skipass Portes du Soleil für jeden Inhaber mit einer Karte zwischen 150 und 179 Punkten.  
- Es besteht die Möglichkeit, 2 Karten mit mindestens 80 Punkten pro Karte zu kumulieren.  
**Ab Sommer 2019 sind die alten Bonuspunkte definitiv verloren.**

**Im Streifall ist die französische Version massgeblich.**

## GENERAL CONDITIONS OF SALE AND USE OF SKIPASSES

Ski passes entitle the holder, during the validity period, to unrestricted movement within the chosen area. Ski passes are strictly personal and non-transferable, are only valid during opening hours, this is why access to the slopes is prohibited outside opening hours. It can not be extended or changed. The ski pass owner is responsible for keeping his card and the receipt safe so that no other person is able to use them. Ski passes may be checked at any lift installation by the personnel or by using the computerized system.

The prices of our ski passes for two days or more are degressive; however, the purchaser must assume the risk of bad weather conditions, which might reduce the use of our ski lifts.

### SKI PASS

Ski-passes can be issued at the ticket office after 3:00 pm on the evening prior to the first day of validity. The rechargeable chip card is obligatory with all ski passes. The card costs CHF 4.-, and is **not refundable** but is reusable. A passport photograph is obligatory for passes of 8 days or more. The chip cards are valid for 2 years. **The first day of skiing must begin in the resort where the ski pass was purchased.**

### REDUCED RATES

<b>Adult</b>	: basic rate	<b>Child</b>	: from 5 to 15
<b>Youth</b>	: from 16 to 19	<b>Student</b>	: from 20 to 24, with valid student card = Youth tariff
<b>Senior</b>	: from 65 to 74	<b>Super Senior</b>	: from 75
<b>Children &lt;5</b>	: children under 5 years of age must be in possession of a free ticket available of the ticket office with the purchase of an adult ticket or upon presentation of the skischool inscription.		

**Family**  
: A minimum of 4 paying persons (father, mother, single children up to 19 years old, or up to 24 years old for students or apprentices). The ski passes for all members of the family must be purchased for the same period for all members of the family; the ski area may be different however. An identity card for each member of the family is required in order to obtain the discount.

Supporting documents are required in order to obtain any reduction. Reductions are not cumulative.

### REDUCTIONS FOR GROUPS

Group from 13 to 49 persons	: +/- 10% discount
Group from 50 persons	: +/- 15% discount

All ski passes must be for the same duration and must be bought and paid for together. These rates are only valid on ski passes from 1/2 to 21 days. Group rates do not apply to family reductions. The ski area may be different.

### LOSS OF SKI PASS

Upon presentation of the receipt, the client is entitled to one new ski pass.

### REFUNDING

**If the ski area is fully or partially closed due to bad weather conditions or in the case of a major problem (ex: storm), this does not entitle the client to a refund or extension of the ski pass.**

In case of illness or accident, no refund will be provided for passes of 1/2 to 21 days, point cards, non-consecutive or single-day tickets. You can buy an insurance, SkiCare or PassProtect, when purchasing your ski pass.

In case of accident only, on presentation of a medical certificate, the unused part of a season pass may be compensated. (No compensation will be made for people accompanying the person concerned)

Claims must be made before March 31<sup>st</sup> of the current season.

### FRAUDULENT USE OF SKI PASSES

Persons found to be using lifts without a valid ticket or with a ski pass belonging to another person will incur a fine of CHF 200.-, in addition to the cost of a full-price 1-day ski pass. Furthermore, the misused ski pass will be confiscated irrevocably.

### FORMER LOYALTY POINTS

At the ticket office, to make the transition between the 2 loyalty systems, the following exceptions are allowed during the winter of 2018/2019:  
- 1 free day Portes du Soleil for any holder of one card with 180 pts or more.  
- 1 5-hour Portes du Soleil ticket for any of one card between 150 and 179 points.  
- Possibility to accumulate 2 cards with a minimum of 80 points on each of them.  
**From summer 2019, the old bonus points will be permanently lost.**

**The french version takes priority.**

## VENTE ONLINE / ONLINE VERKAUF / PURCHASE ONLINE

OFFRES DISPONIBLES UNIQUEMENT SUR INTERNET  
ANGEBOTE GÜLTIG NUR IM INTERNET  
OFFERS AVAILABLE ONLY ON INTERNET

### EARLY BOOKING

**Achetez ou rechargez votre forfait de ski en ligne et bénéficiez d'une réduction de 10% à 15% jusqu'au 7/10/2018, de 5% à 10% du 8/10/2018 au 22/11/2018. Offre valable sur le forfait Portes du Soleil 5 à 21 jours consécutifs.**

***Kaufen oder erneuern Sie Ihren Skipass im Internet und profitieren Sie von einem Rabatt von 10% bis 15% bis 7/10/2018, von 5% bis 10% vom 8/10/2018 bis 22/11/2018. Angebot gültig für die Skipässe Portes du Soleil, Einzelpässe, ab 5 bis 21 aufeinanderfolgende Tagen.***

Buy or recharge your ski pass online and get a 10% to 15% reduction until 7/10/2018, a 5% to 10% reduction from 8/10/2018 to 22/11/2018. Offer valid on individual Portes du Soleil ski passes from 5 to 21 consecutive days.

### VENTE FLASH / FLASH VERKAUF / FLASH SALE

**Les mardis et jeudis, forfait journée Portes du Soleil à -30 % du 05/01/2019 au 8/02/2019, du 9/03/2019 au 15/03/2019 et du 23/03/2019 à la fin de saison. En rechargement sur internet uniquement dès le vendredi précédent. Offre limitée à 2 forfaits par client.**

***Jeden Dienstag und Donnerstag, - 30% Preisnachlass auf ausgezeichnete Preise für einen Skipass Portes du Soleil. Bestellung nur online ab dem vorherigen Freitag, vom 05/01/19 bis 08/02/19 vom 9/03/19 bis 15/03/19 und vom 23/03/19 bis zu Saisonende. Das Angebot ist begrenzt auf zwei Pässe pro Person.***

Tuesdays and Thursdays from 05/01/2019 to 8/02/2019, from 9/03/2019 to 15/03/2019 and from 23/03/2019 until the end of the season. Starting Fridays, the ski pass may be purchased online for the following Tuesday and/or Thursday. Offer limited to two ski passes per customer.

### OFFRE DUO – OFFRE TRIO

**Pour l'achat simultané de 2-3 forfaits adulte de 6 jours et plus sur internet : CHF 16.- / 27.- de remise. En vente uniquement sur internet, sauf durant la semaine du Festival Rock The Pistes, du 16 au 23 mars 2019.**

***Für den gleichzeitigen Kauf von 2-3 Erwachsenenskipässen ab 6 Tagen im Internet: CHF 16.- / 27.- Rabatt. Das Angebot ist gültig während der gesamten Saison, außer in der Woche des Rock The Pistes Festivals, vom 16. bis 23. März 2019.***

Get a CHF 16.- / 27.- reduction when you buy 2-3 adult liftpasses online, valid for a minimum of 6 days each. Offer valid all season except during the Rock The Pistes Festival week from March 16 to 23, 2019.

### VENTE ONLINE OU EN CAISSE

ONLINE VERKAUF ODER AN DER KASSE  
PURCHASE ONLINE OR AT THE TICKET OFFICE

### ROCK THE PISTES

**Forfait Portes du Soleil 7 jours valable du 17/03/2019 au 23/03/2019 au prix du 6 jours. Skipass 7 Tage Portes du Soleil gültig vom 17/03/2019 bis 23/03/2019 zum Preis von 6 Tage. 7 day Portes du Soleil ski pass for the price of 6 from 17/03/2019 until 23/03/2019.**

### ENFANT GRATUIT / KIND GRATIS / FREE KID

**1 forfait enfant moins de 12 ans offert pour tout achat d'un forfait adulte Portes du Soleil - Ski Printemps - Forfait dès 5 jours à partir du 30 mars 2019.**

***Gratis für Kinder unter 12 Jahren beim Kauf eines Portes du Soleil Skipasses für Erwachsene - Frühlingsangebot - ab 5 Tagen ab dem 30. März 2019.***

Children under 12 ski free when accompanied by an adult with purchase of a Portes du Soleil ski pass.  
- Spring ski - 5 days or more ski pass from March 30, 2019.



WWW.SKIPASS-PDS-CH.CH



# TARIFS

# 2018-2019

## CHAMPÉRY LES CROSETS



VENTE ONLINE  
www.skipass-pds-ch.ch

Info-neige

Schnee- und Wetterbericht

Snowreport

+41 (0)24 479 02 11

TARIFS / TARIFE / TARIFFS



196 remontées mécaniques / Lifte / lifts

Champéry - Les Crosets - Champoussin - Morgins - Torgon  
Abondance - Avoriaz - Châtel - La Chapelle-d'Abondance  
Les Gets - Montriond - Morzine - Saint-Jean-d'Aulps



	INDIVIDUEL / EINZEL / INDIVIDUAL				FAMILLE / FAMILIE / FAMILY			
	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensionier	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensionier
05h00*	57	43	51	51	51	39	46	46
<b>1 jour</b>	<b>63</b>	<b>47</b>	<b>57</b>	<b>57</b>	<b>57</b>	<b>42</b>	<b>51</b>	<b>51</b>
2 jours	120	90	108	108	108	81	97	97
<b>3 jours</b>	<b>171</b>	<b>128</b>	<b>154</b>	<b>154</b>	<b>154</b>	<b>115</b>	<b>139</b>	<b>139</b>
4 jours	221	166	199	199	199	149	179	179
5 jours	266	200	239	239	239	180	215	215
<b>6 jours</b>	<b>315</b>	<b>236</b>	<b>284</b>	<b>284</b>	<b>284</b>	<b>212</b>	<b>256</b>	<b>256</b>
7 jours	355	266	320	320	320	239	288	288
8 jours	392	294	353	353	353	265	318	318
<b>9 jours</b>	<b>428</b>	<b>321</b>	<b>385</b>	<b>385</b>	<b>385</b>	<b>289</b>	<b>347</b>	<b>347</b>
10 jours	458	344	412	412	412	310	371	371
11 jours	487	365	438	438	438	329	394	394
<b>12 jours</b>	<b>513</b>	<b>385</b>	<b>462</b>	<b>462</b>	<b>462</b>	<b>347</b>	<b>416</b>	<b>416</b>
13 jours	539	404	485	485	485	364	437	437
14 jours	562	422	506	506	506	380	455	455
<b>Saison</b>	<b>1130</b>	<b>848</b>	<b>1017</b>	<b>1017</b>	<b>1017</b>	<b>763</b>	<b>916</b>	<b>916</b>
½ saison*	602	452	542	542	**½ saison dès le 9 février 2019			
5x1 jour	315	235	285	285				

Saison Super Senior	200	1 jour Super Senior	23
---------------------	-----	---------------------	----

\*5 heures consécutives

15 % de réduction sur les forfaits de ski, dès le 30 mars 2019  
15 % Rabatt auf Skipässe ab 30 März 2019  
15 % discount on Skipasses from March 30, 2019

Tous les prix sont en CHF. Ils sont communiqués sous réserve de modification liée au cours de l'euro.  
Alle Preise sind in CHF. Sie werden mit Vorbehalt von Änderungen wegen des Eurokurs mitgeteilt.  
All prices are in CHF. They are subject to change according to the euro exchange rate.



10% de rabais sur présentation du forfait de ski en cours de validité et du reçu (offre non cumulable). 10% Rabatt gegen Vorlage eines gültigen Skipasses und die Quittung (Angebot nicht kumulierbar). Show your skipass and the receipt and get 10 % reduction (date of validity, offer no cumulative).

TARIFS / TARIFE / TARIFFS



37 remontées mécaniques / Lifte / lifts

Champéry - Les Crosets - Champoussin - Morgins



Champéry - Les Crosets  
Champoussin - Morgins

	INDIVIDUEL / EINZEL / INDIVIDUAL				FAMILLE / FAMILIE / FAMILY			
	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensionier	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensionier
05h00*	47	33	42	42	42	30	38	38
dès 11h	47	33	42	42	42	30	38	38
dès 13h30	42	29	38	38	38	26	34	34
<b>1 jour</b>	<b>52</b>	<b>36</b>	<b>47</b>	<b>47</b>	<b>47</b>	<b>32</b>	<b>42</b>	<b>42</b>
Saison	800	560	720	720	720	504	648	648
5x1 jour	260	180	235	235				

dès 2 jours: forfait Portes du Soleil / \*5 heures consécutives

CARTES À POINTS / PUNKTEKARTE / POINTS CARDS

	Adulte Erwachsene Adult	Enfant Kind Child	Jeune Jugendliche Youth	Senior Pensionier
50 pts	44	31	40	40
100 pts	88	62	80	80

NOMBRE DE POINTS PAR INSTALLATION

CHAMPÉRY - LES CROSETS	La Chapelle	1	Aiguille des Champeys	8	
Champéry	12	Grand-Conche	8	Pointe de l'Au	8
Grand-Paradis	9	Cuboré	3	Dernière Pertuis	4
Planachaux	5	Hameau	1	Sépaya 1	5
Baby Planachaux	1			Sépaya 2	3
Marcheuson	3	MORGINS - CHAMPOUSSIN	Champpeys	3	
Léchereuse	3	Foilleuse	10	Gueilly	2
Pauvre-Conche	5	Chaux	6	Géant	2
Ripaille	5	Bochasses	9	Snowly - Fil neige	1
Chavannette	5	Truche	2	Corbeau	8
Crosets	5	Gourtet	1	Culet	4
Mossettes	9	Tapis Top Foilleuse	1	Ecottis	3

Les cartes de 1 et 5 jours à choix, les cartes à points et montées simples ne sont valables que durant la saison d'hiver 2018/2019.

Die Wahltagskarten, die Punktekarten und die Einzelfahrten sind nur bis zum Ende der Wintersaison 2018/2019 gültig.

The cards for 1 day of choice or 5 non-consecutive days, the points cards and the single way are valid only for the winter season 2018/2019.

CHAMPÉRY - CROIX-DE-CULET

TARIFS	Adulte Erwachsene Adult	Enfant 6 - 15 ans Kind Child	Abon ½
→	12	6	6
↔	16	8	8
5 x ↔	72	36	36
Saison	176	88	-

HORAIRE / FAHRPLAN / TIMETABLE

Ouverture / Öffnung / Opening	09:00	08:30
Fermeture / Schließung / Closing	→ 21.12.18	→ 8.02.19 → 16.03.19 → 22.04.19
<b>Lundi / Montag / Monday</b>	16:00	17:15 17:30 17:30
<b>Mardi / Dienstag / Tuesday</b>	16:00	17:15 17:30 17:30
<b>Mercredi / Mittwoch / Wednesday</b>	16:00	22:00 <sup>2</sup> 22:00 <sup>2</sup> 17:30
<b>Jedi / Donnerstag / Thursday</b>	16:00	17:15 17:30 17:30
<b>Vendredi / Freitag / Friday</b>	16:00	17:15 17:30 17:30
<b>Samedi / Samstag / Saturday</b>	16:00	19:30 <sup>3</sup> 19:30 <sup>3</sup> 19:30 <sup>3</sup>
<b>Dimanche / Sonntag / Sunday</b>	16:00	17:15 17:30 17:30

<sup>1</sup>Jusqu'au 21 décembre ou en cas de tempête, même horaire que le lundi  
<sup>1</sup>Bis zum 21. Dezember oder bei Sturmwarnung, gleiche Fahrplan wie am Montag  
<sup>1</sup>Until December, 21 or in case of storm, same timetable as on Monday  
<sup>2</sup>Dernière montée à 21h30 - Letzte Bergfahrt um 21:30 - Last way up at 21:30  
<sup>3</sup>Dernière montée à 19h - Letzte Bergfahrt um 19:00 - Last way up at 19:00

GRAND-PARADIS-PLANACHAUX PLANACHAUX-CHAMPÉRY

Adulte / Erwachsene / Adult	16	Enfant 6 - 15 ans / Kind / Child	8
1 jour Parapente: CHF 27.- Champéry - Grd-Paradis - Planachaux		1 jour Superpark: CHF 32.- ½ jour Superpark: CHF 21.- Crosets + accès depuis Champéry	

CHAPELLE

Enfant gratuit jusqu'à 12 ans - Kinder gratis bis 12 Jahre - Kids free until 12 years

SKI NOCTURNE / NACHTSKIFAHREN / NIGHT SKIING

Champéry	Planachaux	Crosets	Marcheuson (mercredi)
----------	------------	---------	-----------------------

du 26 décembre 2018 au 16 mars 2019  
Mercredi, non-stop jusqu'à 21h30 et samedi non-stop jusqu'à 19h00, sauf en cas de tempête.  
Les forfaits dès 11h - dès 13h30 - journée - longue durée - saison sont valables.  
vom 26. Dezember 2018 bis 16. März 2019  
Mittwoch, non-stop bis 21 Uhr 30 und Samstag non-stop bis 19 Uhr, ausser bei Sturmwarnung. Skiabos sind gültig.  
from December 26, 2018 till March 16, 2019  
Wednesday, non stop until 9.30 pm and Saturday until 7 pm. Except when bad weather.  
Ski passes are available

dès, ab, from	Adulte / Erwachsene / Adult	Enfant 6 - 15 ans / Kind / Child
16:00 →	23	16



BIENVENUE SUR MY CLUB PORTES DU SOLEIL, le programme de fidélité du domaine franco-suisse des Portes du Soleil.

- Enregistrez jusqu'à 5 cartes sur le même compte pour cumuler des Soleils plus rapidement.
- Cumulez des Soleils pour tout forfait acheté dans les 12 stations du domaine en caisse ou sur internet.
- Bénéficiez d'un forfait journée Portes du Soleil offert dès 200 Soleils cumulés.
- Consultez vos achats depuis votre espace personnel sécurisé à tout moment.

WILLKOMMEN BEI MY CLUB PORTES DU SOLEIL, das Treueprogramm des Französisch-Schweizerischen Skigebiets Portes du Soleil.

- Registrieren Sie bis zu 5 Karten auf dem gleichen Konto, um die Sonnen schneller zu sammeln.
- Sie sammeln Sonnen für jeden Skipass, den Sie in einer der 12 Stationen des Skigebiets kaufen.
- Sie profitieren von einer Tageskarte Portes du Soleil, die aus 200 Sonnen kumuliert angeboten wird.
- Konsultieren Sie Einkäufe jederzeit von Ihrem sicheren persönlichen Bereich aus.

WELCOME TO MY CLUB PORTES DU SOLEIL, the loyalty program of the French-Swiss domain of Portes du Soleil.

- Register up to 5 cards on the same account to accumulate Suns faster.
- You collect suns for any ski pass purchased in the 12 resorts of the domain at the ticket office or online.
- You benefit from a Portes du Soleil day ski pass offered from 200 suns cumulated.
- Consult your purchases from your secure personal space at any time.

ASSURANCES / VERSICHERUNG / INSURANCE

SKICARE PASSPROTECT

CHF 5.-/jour CHF 84.-/ Saison  
Remboursement du forfait de ski (accident, maladie ou fermeture pour cause de mauvais temps) / frais de secours / frais de transport en ambulance ou hélicoptère / assistance juridique.

CHF 3.-/jour CHF 42.-/Saison (valable sur les forfaits dès 2 jours)  
Remboursement du forfait (accident, maladie ou fermeture en cas de mauvais temps).

CHF 5.-/Tag CHF 84.-/ Saison  
Rückerstattung des Skipasses (Unfall, Krankheit oder Schliessung wegen Witterungsbedingungen) / Hilf- und Rettungskosten / Transportkosten für Krankenwagen oder Hubschrauber / Rechtsschutz

CHF 3.-/Tag CHF 42.-/Saison (gültig mit Skipass ab 2 Tagen)  
Rückerstattung des Skipasses (Unfall, Krankheit oder Schliessung wegen Witterungsbedingungen).

CHF 5.-/day CHF 84.-/ Season  
Ski pass refund (accident, illness and closure due to weather) / Rescue costs / costs of transport by ambulance or helicopter / legal assistance

CHF 3.-/day CHF 42.-/Season (valid for passes for 2 consecutive days or more)  
Ski pass refund (accident, illness or closure due to bad weather).

Les demandes de remboursement sont à adresser à: / Die Erstattungsbiten sind zu schicken an: / Applications for a refund are to be sent to: **SOLID AB** Route de la Fondrie 2, case postale 45, CH-1705 Fribourg, par e-mail: claims@solidab.ch - par tél. +41 26 425 81 50



HORAIRE DES CAISSES / ÖFFNUNGSZEITEN DER KASSEN / TICKET OFFICE TIMETABLE

Champéry - Les Crosets	> 08:00 - 17:00
Grand-Paradis	> 08:15 - 14:30

FIN DE SAISON / SAISONENDE / END OF THE SEASON

22.04.2019

Champéry Les Crosets  
Portes du Soleil

Télé Champéry-Crosets Portes du Soleil SA  
Route de la Fin 15 CH-1874 Champéry  
Champéry +41 (0)24 479 02 00  
Les Crosets +41 (0)24 479 02 10  
info@telechampery.ch - www.skipass-pds-ch.ch